

## BACH & BEYOND

<i>Cantata BWV 150</i>	<i>J. S. Bach</i>
<i>Parce Mihi Domine*</i>	<i>C. Morales</i>
<i>Salve Regina</i>	<i>F. Poulenc</i>
<i>Ave Maria</i>	<i>R. Dubra</i>
<i>Quanta Qualia*</i>	<i>P. Hawes</i>
<i>Locus Iste</i>	<i>P. Mealor</i>
<i>Benedictus*</i>	<i>K. Jenkins</i>

## INTERMISSION

<i>Chi Mi Na Mor Bheanna</i>	<i>S. Smith</i>
<i>Fogarty's Cove</i>	<i>R. Smail</i>
<i>Sticks and Stones</i>	<i>L. Nickel</i>
<i>Dashing Away With The Smoothing Iron</i>	<i>arr. J. Rutter</i>
<i>Abide With Me*</i>	<i>C. Forshaw</i>
<i>O Magnum Mysterium</i>	<i>M. Trotta</i>
<i>When I Fall In Love</i>	<i>arr. P. Azelton</i>



## ACCOMPANISTS

<i>Bach Cantata</i>	<i>*Alto and Soprano Saxophone</i>
<i>Karl Rainer, violin I</i>	<i>Nicola Crowhurst</i>
<i>Leslie Krull, violin II</i>	
<i>Hannah Wilson, violincello</i>	
<i>Kerry Graham, bassoon</i>	
<i>Cheryl Satre, keyboard</i>	

## Translations

### *Bach Cantata, BWV 150*

2. For you, Lord, is my longing. My God, I hope in you. Let me not be put to shame, so that my enemies may not rejoice over me.

3 But I am and remain content, although here for a time there rage cross, storm and other trials, death, hell and what is ordained. Even if misfortune strikes your faithful servant, right is and always remains right.

4. Lead me in your truth and teach me: for you are the God, who helps me, every day I wait on you.

5. Cedars must before the wind often feel much hardship, often they are overturned. Thought and action entrust to God, pay no attention to what howls against you, for his word teaches quite otherwise.

6. My eyes look always towards the Lord for he will pull my foot out of the net.

7. My days spent in sorrow, God ends nevertheless with joy; Christians on the thorny ways are led by heaven's strength and blessing. If God remains my faithful protection, I do not care for men's spite. Christ, who stands at our side, helps me every day to strive victoriously.

### *Parce Mihi Domine*

Let me alone; for my days are vanity. What is man, that thou shouldst magnify him? and that thou shouldst set thine heart upon him? And that thou shouldst visit him every morning, and try him every moment?

How long wilt thou not depart from me, nor let me alone till I swallow down my spittle? I have sinned; what shall I do unto thee, O thou preserver of men? why hast thou set me as a mark against thee, so that I am a burden to myself? And why dost thou not pardon my transgression, and take away my iniquity? for now shall I sleep in the dust; and thou shalt seek me in the morning, but I shall not be.

### *Quanta Qualia*

O my soul Wait! O how great and wonderful the joys of meeting will be.

### *Locus Iste*

This place was made by God, a priceless sacrament beyond reproof. O flawless hallow, O seamless robe lantern of stone, unbroken.

### *Ave Maria*

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus [Christ]. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

### *Benedictus*

Blessed who comes in the name of the Lord. Praise to the highest.

### *Chi Mi Na Mor-Bheanna*

Oh, I'll see the great mountains. Oh, I'll see the peaked mountains. Oh, I'll see the dells, I'll see the rock clefts under the mist. I'll see without delay the place where I was born, I'll be welcomed in the language I understand. There, on arrival, I'll find joy and love that I wouldn't sell for tons of gold.

### *O Magnum Mysterium*

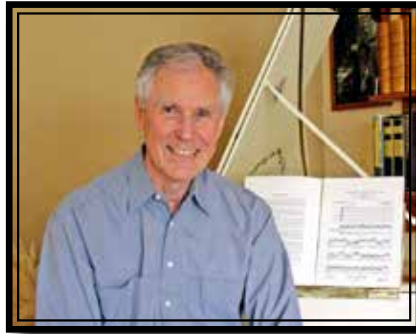
O great mystery and wonderful sacrament, that animals should see the new-born Lord lying in a manger! O blessed is the Virgin, whose womb was worthy to bear Christ the Lord. Alleluia.



Spring Concert - April 13, & 14, 2024

### From the Director

This concert begins with our very first Bach Cantata – featuring our own soloists plus 5 excellent instrumentalists as accompanists. As well, we are excited to have Nicola Crowhurst returning to accompany the choir, with her saxophone as an extra voice in the mix of 4 pieces. Besides the Bach, we present an eclectic mix of music which we hope you will enjoy – in the Beyond of this program, Bach and Beyond.



### The Island Consort

Director: Bruce Farquharson

#### sopranos:

Mary Butt  
Susanne Clampett  
Zinda FitzGerald  
Kari Salvesen  
Rosemarie Sherban  
Mila Skeeles  
Gail Smith

#### altos:

Patricia Armstrong  
Courtney Blake  
Valerie Duthie  
Rebekka Haab  
Trish Horrocks  
Linda Leonard  
Monica Morosan

#### basses:

Randall Donald  
Peter Farquharson  
Robin FitzGerald  
Doug Kamp  
Lionel Tanod

#### tenors:

David Brown  
Don Butt  
James Duthie  
Eryn Krieger

### Acknowledgements

Nanaimo Culture and Heritage  
for their generous Project Grant

Thanks also to:  
Grace Rayson  
Micaela Kenny  
St. Paul's Anglican Church  
Nanaimo Chamber Orchestra

# The Island Consort

director Bruce Farquharson

presents

# Bach &

# Beyond

**Christ Church Gabriola**

**Saturday November 25, 2023 at 2.00 PM**

**St Andrew's United Church, Nanaimo**

**Sunday November 26, 2023 at 2.30 PM**

